

THE CLASSIFIED FBI FILES

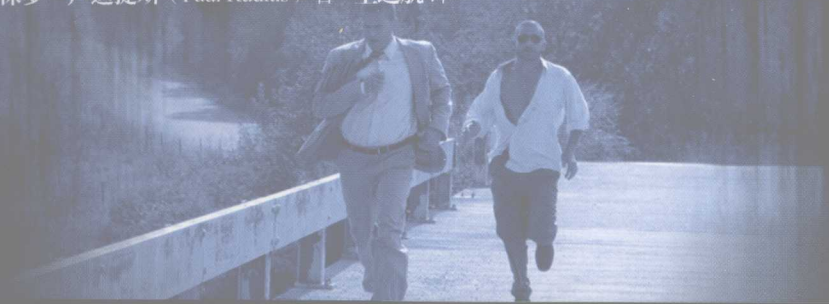
官方调查版

越狱

PRISON BREAK

根据保罗·T. 舒尔林所编同名剧集改编

[美] 保罗·卢迪提斯 (Paul Ruditis) 著 王远航 译



THE CLASSIFIED FBI FILES

越狱

PRISON BREAK

根据保罗·T. 舒尔林所编同名剧集改编

[美] 保罗·卢迪提斯 (Paul Ruditis) 著

王远航 译

PRISON BREAK:The Classified FBI Files by Paul Ruditis
TM and © 2007 by Twentieth Century Fox Film Corporation
Simplified Chinese translation by Chongqing Publishing House
Published by arrangement with Pocket Books,a Division of Simon&Schuster,Inc.
Through Bardon-Chinese Media Agency
ALL RIGHTS RESERVED

版贸核渝字(2007)第108号

图书在版编目(CIP)数据

越狱/[美]保罗·卢迪提斯著;

王远航译. —重庆:重庆出版社,2007.12

书名原文:Prison Break

ISBN 978-7-5366-9285-5

I. 越… II. ①卢…②王… III. 电视剧—简介—美国—现代
IV. J905.712

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第185887号

越狱

YUEYU

[美]保罗·卢迪提斯 著

王远航 译

出版人:罗小卫

策划:  华章同人

责任编辑:陈建军

特约编辑:张乃刚 杨秀英

装帧设计:私设坊

 重庆出版集团

重庆出版社 出版

(重庆长江二路205号)

三河市宏达印刷有限公司 印刷

重庆出版集团图书发行公司 发行

邮购电话:010-85869375/76/77转810

E-MAIL: sales@alphabooks.com

全国新华书店经销

开本:889mm×1194mm 1/24 印张:9.5 字数:180千

2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

定价:39.80元

如有印装质量问题,请致电023-68809955转8005

版权所有,侵权必究

内容简介

本书是同名热播剧《越狱》的解读版。本书以美国联邦调查局的角度，从对越狱事件中主要人物的调查，事件策划以及实施过程的调查，结合事实与推理，将整个越狱事件客观合理地勾勒出来。读者在领略高智商策划魅力的同时，还可以初步了解美国联邦调查局的办案思路和手法。另外，剧情中大量未交代的细节也在本书中被逐一披露，可以说是一本全方位的《越狱》解读手册。

译者简介

王远航，山东菏泽人，对外经济贸易大学金融学硕士。曾就职毕马威会计师事务所。



作者特别致谢：Christian Trokey, Kalinda Vazquez, Tim Morgan亦为本书成书提供帮助，特此致谢。

封面图片摄影：Jeremy Cowart, Bill Matlock

策 划：同 人 堂 华章同人

责任编辑：陈建军

特约编辑：张乃刚 杨秀英

邮购电话：010-85869377

网 址：www.alpha-books.com

投稿邮箱：alpha_books@126.com

装帧设计：私设坊·视觉印象
E-mail: niye1027@163.com



LINCOLN BURROWS
"SINK"



FERNANDO SUCRE



JOHN ABRUZZI



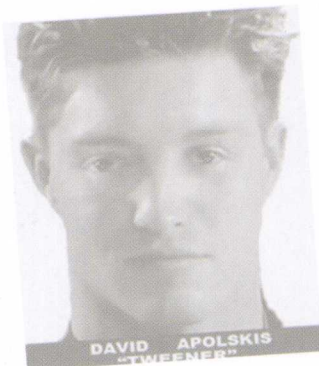
MICHAEL SCOFIELD



THEODORE BAGWELL
"T-BAG"



CHARLES PATOSHIK
"HAYWIRE"



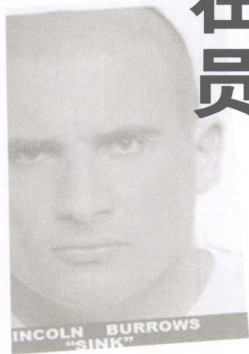
DAVID APOLSKIS
"TWENER"



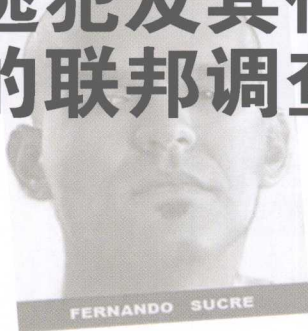
BENJAMIN MILES FRANKLIN
"C-NOTE"

在逃犯及其他相关人员的联邦调查局文档

绝密



LINCOLN BURROWS
"SINK"



FERNANDO SUCRE



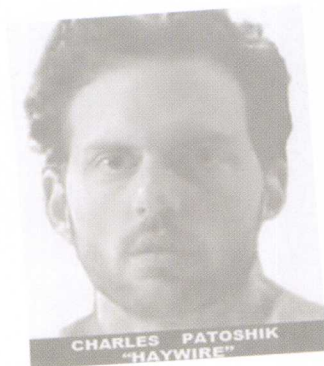
JOHN ABRUZZI



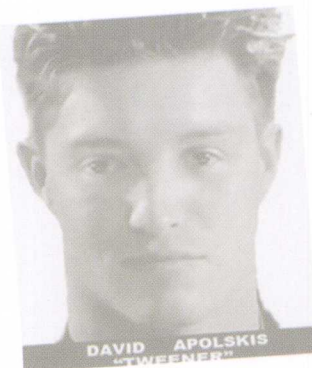
MICHAEL SCOFIELD



THEODORE BAGWELL
"T-BAG"



CHARLES PATOSHIK
"HAYWIRE"



DAVID APOLSKIS
"TWENER"



BENJAMIN MILES FRANKLIN
"C-NOTE"

在逃犯及其他相关人员的联邦调查局文档 1

联邦调查局关于狐狸河监狱越狱事件的官方调查 111

联邦调查局关于狐狸河八人越狱团伙追捕情况的官方调查 146

补充材料 194

《越狱》剧集清单 224



联邦调查局
芝加哥分局

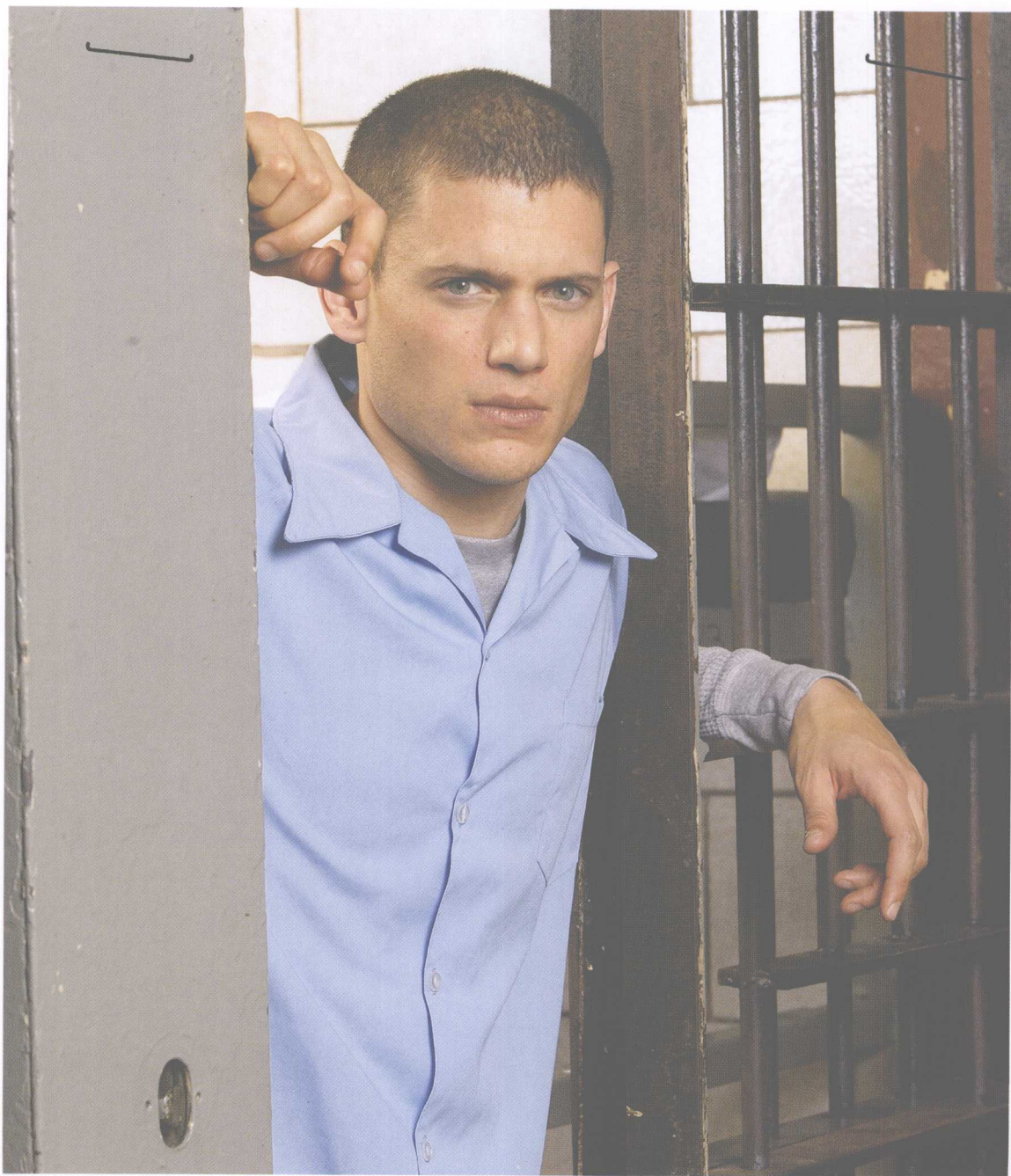
致：联邦调查局总部

自：联邦调查局芝加哥外勤办

主题：狐狸河八人越狱团伙追捕情况的完整材料

以下数页材料包含了联邦调查局对狐狸河越狱犯追捕情况的完整文档，所含信息截止到6月17日。这些材料包含了在逃犯和与该案件相关人员的所有有关信息，亦包含对越狱计划的深度分析，及对在逃犯目击情况的记录。

通过持续不断地调查，我们已经揭示了这次精心设计的狐狸河监狱越狱计划的关键要素，但我们仍旧把调查重点放在已经覆盖几乎整个国家的追捕行动上。目前仍有四名人犯在逃，但对于这其中的每一位罪犯，调查局都已数次差点将其逮捕归案。按照目前的时间安排，我们对成功逮捕所有在逃犯确信无疑。



迈克尔·史考菲尔德

目前所掌握的所有证据均表明，迈克尔·史考菲尔德是狐狸河越狱事件的幕后主使。可以确信，他自投牢狱的杰作无非是为了帮助其谋杀泰伦斯·史泰曼的长兄——林肯·巴洛斯，在受死刑前逃离监狱而设计的骗局。史考菲尔德曾参与林肯所服刑的狐狸河监狱的设计工作，整个计划的成功完全倚仗了这个幸运的巧合。

迈克尔·史考菲尔德以在班中名列前茅的成绩从莱奥纳大学毕业，并获土木工程专业学士和硕士学位。毕业之前，他便已经获得芝加哥一间顶级建筑设计所 MMS (Middleton, Maxwell and Schaum) 所提供的优异职位。他在该所青云直上，很快便开始参与重大项目的设计，并成为一些特别项目（如狐狸河监狱改建项目）的关键负责人。尽管史考菲尔德一直以为他的学费是由其母亲的人寿保险所提供，但记录表明这笔保金并不存在。可以确信，该笔学费是其长兄林肯·巴洛斯向臭名昭著的高利贷者克拉伯·西蒙斯借贷而来。

尽管童年遭遇坎坷，史考菲尔德仍然获得了成功。有证据表明，其父是一名有虐待倾向的酒鬼，在迈克尔出生前便将家人遗弃。因此，迈克尔跟了母亲的姓。这也正好解释了兄弟俩的不同姓氏。

狐狸河监狱囚犯资料

囚犯姓名：迈克尔·史考菲尔德
外号：菜鸟/雪花
年龄：30
囚犯号码：94941
位置：普监A翼，40号牢房
罪行：持械抢劫
服刑期限：五年
剩余刑期：（原定五年）**目前待定——在逃**
不得保释期：（原定两年零六个月）**目前待定**
曾任职务：结构工程师
近亲：妮卡·弗蕾可
关系：妻子

迈克尔·史考菲尔德

西阿德莫大街 440 号, 11 公寓
伊利诺伊州芝加哥市 60660 (邮编)

教育背景 芝加哥莱奥纳大学, 伊利诺伊州芝加哥市

土木工程硕士

- 成绩优异, 平均绩点 (3.89) 居班级前百分之五。
- 跟随专业工程师埃德瓦多·里维拉、麦肯·科斯塔及拉维·莱恩拉学习。

芝加哥莱奥纳大学, 伊利诺伊州芝加哥市

土木工程学士

- 成绩优异, 平均绩点 (3.98) 居班级前百分之五。

工作经历 卡罗维/拉舍尔设计所, 伊利诺伊州芝加哥市

实习生

连续四个暑假协助合伙人彼得·卡罗维和杰夫·拉舍尔从事其设计所的各项管理工作。

职责包括:

- 运用创意性和分析性问题解决技巧, 处理多项高级建筑系统课题。
- 为市区可持续性发展设计研发图表。
- 通过公司联络计划, 率先开发了低收入家庭住宅改建项目。

荣誉与奖励 美国大学优等生荣誉学会

达到入选条件的第一年便进入美国历史最久的学术兄弟会。

院长荣誉名单

本科与研究生期间每学期均获院长荣誉 (需取得 3.5 或更高的平均绩点)。

波西沃·斯坦恩奖

本科毕业时获得工程学院颁发的“最有前途年轻结构工程师”奖项。

社会活动 芝加哥青年拓展活动教员, 伊利诺伊州芝加哥市

参与该项目的 5 年中, 培训超过 50 名本市儿童。

儿童食品计划, 伊利诺伊州芝加哥市

参与资助该项向芝市摩根公园区所有学童提供免费早餐的服务。

史考菲尔德之母在其幼年时死于肝癌。从那时起, 兄长林肯·巴洛斯便成为他的实际抚养人。母亲死后, 兄弟两人搬到林肯的朋友薇洛尼卡·多娜芬家中生活。

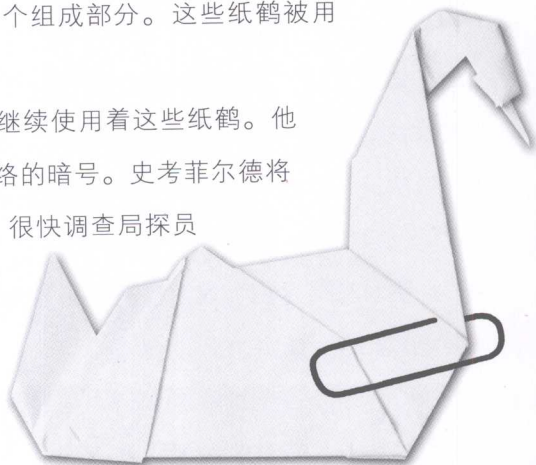
这之后，兄弟两人流落于数个收养所。尽管通常情况下两人互相陪伴，但也存在两人因情势所迫而分道扬镳的情况。

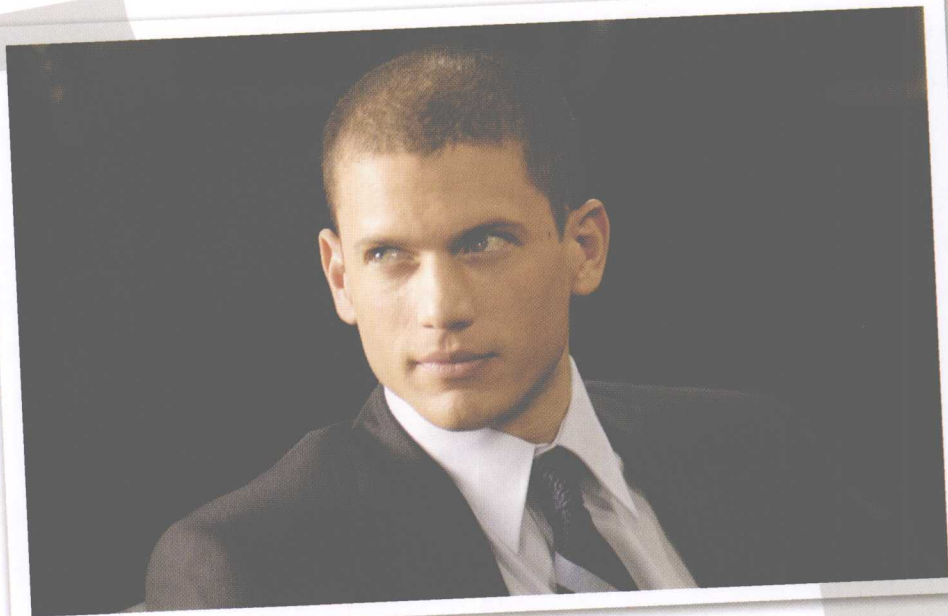
这其中一次便发生在林肯17岁，迈克尔11岁的时候。林肯因为人身伤害罪而被关进青少年教养所6个月，迈克尔则被安排同芝加哥柏星区的一位寄养父亲居住。尽管好几份报告都指明该人有虐待倾向，并时常将其被托管人锁在小杂物间里，但在迈克尔被托付给他之前，并未对其进行过正式的问讯。迈克尔被寄养在他那里处6个月后，他被发现因为受到暴力袭击而命丧家中。说是好消息也罢，坏消息也罢，幼小的迈克尔对这次发生的事情避不回忆，从而也无法协助警方进行调查。到目前为止，该起凶杀案仍未破获。

读高中期间，迈克尔进入了一个艺术和手工实验班，该实验班教学内容包含大量的日本折纸艺术。迈克尔很快就对这项课程所要求的耐心和精确着了迷，而且特别喜欢折纸鹤，并开始试着用自己能找到的所有材料去折。

迈克尔折纸鹤的习惯一直持续到他的成年时代。迈克尔越狱后，在迈克尔的牢房中发现了大量的折纸，并在狐狸河监狱下水管道和狱医莎拉·邓克莱蒂办公桌抽屉中发现了数件折好的作品，包括几件鸟类折纸和一件花朵折纸。可以下此结论，这些纸鹤也是史考菲尔德越狱方案中的一个组成部分。这些纸鹤被用做记号以标记监狱中的某些关键位置。

逃出狐狸河监狱后，史考菲尔德仍然继续使用着这些纸鹤。他精心设计了用以同莎拉·邓克莱蒂医生联络的暗号。史考菲尔德将一些数字抄在纸鹤上，然后邮寄给该医生。很快调查局探员便发现他们认为这些数字是电话号码的初步推断是错误的。联邦探员亚历山大·马洪在调查局探员惠勒和朗的协助下，发现这些号码其实是在暗示手机键盘





上的按键排序。尽管马洪无法获得该“字谜”的所有部分（据推断，史考菲尔德总共向邓克莱蒂寄出了四只纸鹤），但这已足够让他推测出逃犯迈克尔的藏身之处。正因如此，马洪一路追踪到远在新墨西哥加拉镇的史考菲尔德和邓克莱蒂。

不管怎么说，尽管迈克尔和他爱惹祸的哥哥在收容所里进进出出，迈克尔·史考菲尔德还是成长为一个成功的成年人，并且在芝加哥斯利特维尔区过着舒适的生活。虽然近几年他同哥哥的关系变得紧张起来，史考菲尔德在史泰曼谋杀案的审讯和上诉过程中却一直站在哥哥这一边。在这一时期，史考菲尔德很明显的变得充满决心，要救哥哥逃出狐狸河监狱。尽管史考菲尔德表面上不显山不露水，但他已经悄悄地做出了生命中的巨大改变。

他行为举止上的改变，第一点值得注意的地方便是他突然对文身发生了兴趣，并在整个躯干和双臂刺绘了文身。这位原本外形整洁规矩的商务人士之前可是连个

耳朵眼都没扎过。随后对其朋友们进行的访谈也显示，在现已查明的制定越狱计划的那段时间，迈克尔突然从其亲友身边离开。紧接着他又同来自捷克共和国克拉德诺市的女子妮卡·弗蕾可闪电结婚，而据报道该女子是其通过某个名为“邮寄新娘”的组织结识的。而最令人称奇



的是，同妮卡·弗蕾可结婚的第二天，史考菲尔德便因抢劫银行未遂而遭逮捕。

根据警方的报告，迈克尔·史考菲尔德持一把 a.38 手枪进入信托储蓄银行，并向其中一名柜员索要现金。当向一只野营包中装入 50 万美元的现金后，他向天花板连开三枪，并要求进入保险库。因分区经理是唯一可进入该保险库的人，当时正在外用午餐，这名柜员无法满足迈克尔提出的要求。史考菲尔德又向天花板开了两枪并重复了他的要求。此时，警局的警员和武装特警在银行外会合，史考菲尔德从腰带处拔出另一支枪并将两支手枪扔落在地上，未做抵抗并向警方投降。

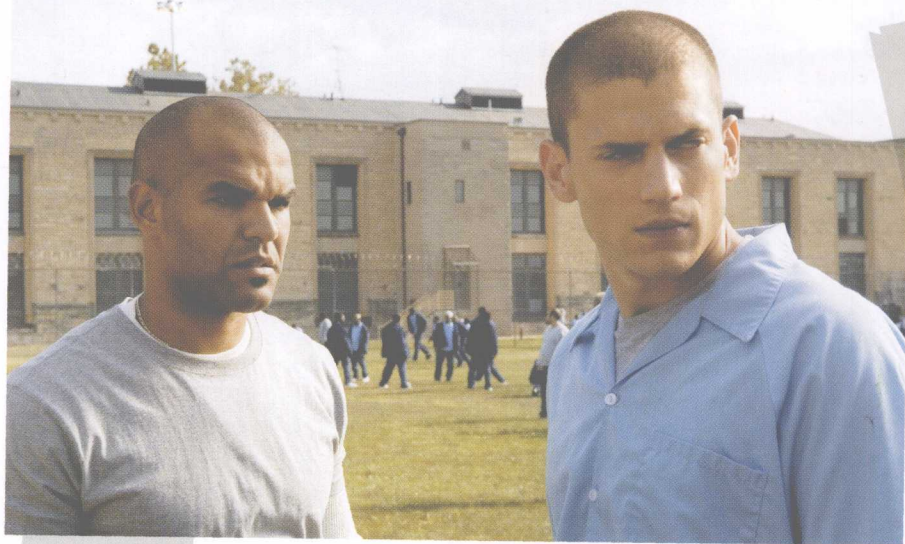
史考菲尔德没有服从辩护律师和童年好友薇洛尼卡·多娜芬的意愿，对持械抢劫的判决未做抗辩。以下引述自执行法官唐娅·威利斯的判决：

迈克尔·史考菲尔德审讯判决节录：

威利斯法官：鉴于你从前未有过犯罪记录，我倾向于为你缓刑。然而，你在犯罪过程中使用了致命武器，这一点显示你恶意预谋了这一事件。出于这个原因，我认为你当为此被判入狱，史考菲尔德先生。至于你谈到你希望在位于芝加哥的住所不远处服刑，我愿意满足你这个愿望。最近的一级监狱……

薇洛尼卡·多娜芬：一级监狱？判官大人，这可是戒备最森严的监狱。

威利斯法官：我希望律师不要打断我的讲话。如我所说，最近的一级监狱是狐狸河州级监狱。至于你的刑期，我判为 5 年。你将在刑期服完一半时获得保释权利。判决立即执行。



迈克尔·史考菲尔德被关押在狐狸河州级监狱A翼的40号牢房，同在这一牢房的还有费尔南多·苏克雷。起初，这两名室友还挺合得来，苏克雷还向他的新室友介绍监狱生活的林林总总。但不久苏克雷就不知为了什么原因而提出了换牢房的申请。史考菲尔德似乎很快就在狐狸河监狱大量树敌，和黑帮头子约翰·阿布鲁齐还有杀人犯希尔多·“茶包⁽¹⁾”·贝格维尔对着干。

有一小段时间，查尔斯·“稻草圈⁽²⁾”·波多谢克被分到了史考菲尔德的牢房里，然而这个精神病人被报道对史考菲尔德进行了侵犯，并因此而被送回了精神病监护

(1) 此处英文原为“T-Bag”，T-Bag起源于袋泡茶包Tea Bag的发音，正是变态杀人犯希尔多·贝格维尔(Theodore Bagwell)名和姓头几个字母的缩写。

(2) 此处英文原为“haywire”，hay的意思是“干草”，wire的意思是“铁丝网”，haywire的意思也就是“捆绑干草的铁丝”或稻草圈。农民一般都是用一根细的铁丝把干草一捆捆地捆起来。但是，haywire不知道什么时候就会忽然崩开或弹起来，不能很稳定系统地工作，也像一个人神经失控一样。铁丝这种四处乱弹乱跳的现象就形成了美国人常用的一个俗语，也就是：to go haywire，意思是“临时的、效率低的，出毛病的”或者“陷于混乱、兴奋得发狂、精神失常”。所以haywire的意思就扩展成可以形容任何公司和经营是“组织混乱的”和“不能正常工作的”。后来它也可以用来形容人，意思是“疯狂的”。

区。苏克雷回到了原来的牢房，好像对之前发生在他和“菜鸟”（史考菲尔德在牢里的外号）之间的那些事既往不咎。再往后，史考菲尔德同阿布鲁齐和贝格维尔结的梁子似乎也解开了，因为他们都到了监狱工厂的同一小组工作。与此同时，监狱工作人员们对这一越狱计划关键部分的幌子不知不觉，仍然被蒙在鼓里。

监狱工厂是典狱长亨利·波普数年前到任后发起的囚犯工作项目。波普认为这样做对犯人和监狱都有好处，因为这不仅能为监狱提供保养服务，而且同时还为囚犯提供了能够创收的职位，可以作为一种改造措施。然而尽管波普本人非常喜欢这个项目，但他并未做到对该项目实行严密的监控，而是把日常监管工作下放给了教导员布拉德·贝里克。贝里克向监狱里的腐败势力低了头，决定将进入监狱工厂的机会进行拍卖，希望能从控制监狱工厂的那个人那里捞到外快。犯人、黑帮头子约翰·阿布鲁齐出价最高，在迈克尔·史考菲尔德被关进狐狸河监狱数年前便接管了监狱工厂。可以确信，史考菲尔德早在入狱之前便已对监狱工厂了如指掌，这也帮助他成功越狱。

囚犯们的工钱是每小时19美分，他们的工作职责包括了从清洁打扫到狱内设施修建等方面。

当史考菲尔德在狐狸河入狱后，监狱工作人员并不知道他是即将被执行死刑的囚犯林肯·巴洛斯的亲弟弟。当史考菲尔德被计划转狱的时候，这件事很快便尽人皆知了。迈克尔一开始请求典狱长波普将他留在狐狸河监狱，直至他的哥哥的死刑执行。为了促成这一请求达成，史考菲尔德提交了一份刑期内禁令动议，提到监狱河边的空气对他的周期性鼻窦炎有好处。尽管有报道称最初的一份动议被遗失，但是典狱长波普确实批准了这项请求。据未记录在案的消息，工作人员声称兄弟两人——尤其是迈克尔——因为为一项工程提供帮助而受到了典狱长波普的特别照顾。典狱长波普的助理瑞贝卡·嘉宝在同管教部调查组人员的谈话中描述了该项工程。

管教部同瑞贝卡·嘉宝的谈话节录：

管教部：根据监狱日志，迈克尔·史考菲尔德每周一、三、五下午四点钟都会在典狱长波普的办公室。你能告诉我们他在那里做什么吗？

瑞贝卡·嘉宝：那是一项……是一项为典狱长波普做的特别工程，是一项私人工程。

管教部：这项工程的性质是什么？

嘉宝：典狱长的四十周年结婚纪念日就要到了，他想送件特别的礼物给他妻子，一件泰姬陵的复制模型。他妻子特别喜欢泰姬陵，所以典狱长就花了很多工夫在上面……

管教部：请你只讲事实就好。典狱长经常向囚犯们派私活吗？

嘉宝：典狱长非常相信监狱的改造作用。他总是说……对不起……当他发现迈克尔有建筑方面的背景后，我想他认为自己看到了一个一箭双雕的机会……既可以帮他完成模型，又可以给迈克尔一些符合他改造理论的事做。迈克尔看起来真是个挺棒的小伙子，跟其他囚犯完全不同。好像他只是行差踏错，结果来到这个他本不该来的地方。

管教部：说到越狱这件事，你是否认为典狱长私下里同这名囚犯太熟络了？给了迈克尔太多的空子？他是否向史考菲尔德提供了某些他可以去利用的机会？

嘉宝：不！我的意思是，他们当然成了不错的朋友，但我从未认为典狱长做错了什么。史考菲尔德利用了典狱长，他背叛了这个好人。

